

Подіне значення умовності спостерігається також у сполучників *ehe nicht*, *bevor nicht*. Слід зазначити, що в реченнях, які утворені за допомогою цих сполучників, значення умовності виникає внаслідок взаємодії двох факторів: неможливості здійснення дії головного речення, яке формально знайшло своє вираження у заперечній частці *nicht* і опієнтованості речення в цілому на майбутнє. При цьому уопускається виконання предметної ситуації підрядного, а, як наслідок, і головного речення.

Повторюваність предметної ситуації підрядного речення дає змогу трактувати її як умову повторення предметної ситуації головного речення. Значення багатовартості предметних ситуацій входить в семантику сполучника *sooft*. Тому підрядне речення, яке вводитьсь тим сполучником має категоріальну семантику умовності.

Підрядні речення зі сполучником *sobald* можуть мати справжнє часове значення, якщо цей сполучник вводить речення із дієслугою предметної ситуації:

Sobald das Wetter es zulässt, trainiert seine Mannschaft wieder im Waldstadion unter freiem Himmel.

Але наступний приклад нам демонструє, що підрядне речення з тим же сполучником, який виражає повторюваність предметної ситуації, може мати значення умовності:

Jeder Brief wird gründlich gelesen ... Sobald nur eine Zeile besser ist, ein Finken Eigenes erkennt wird, schicke ich die Arbeiten an unsere Gutachter. – Wenn nur eine Zeile besser ist, schicke ich die Arbeiten an unsere Gutachter.

Отже, часові склади підрядні речення у сучасній німецькій мові характеризуються багатовартовістю семантики. Підставною розуміється широке коло значень та їх відтінків, які виникають у результаті взаємодії висловів винтажної і семантичної структури часового складу підрядного речення як єдиного цілого, а значення умовності є для часових конструкцій супроводжуваним, некатегоріальним.

- Література:
1. Савченко І.Я. Взаємодія синтаксиса, семантики и прагматики немського сложноподчиненого предложення с условным значением. Автореф. дис.— канд. філологічних наук, — Київ, 1984.
 2. Почепов Г.Г., Горія комунікацій / Г.Г. Почепов — К., 1999. — 307 с.
 3. Харитонова І.Я. Теоретическая грамматика немського языка. Синтаксис: учеб. пособие / И.Я. Харитонова. — Киев: Вища школа, 1976. — 179 с.
 4. Erwin Strittmatter Die Hollandderbraut — Schauspiel in fünf Akten / Erwin Strittmatter — Berlin, 1967. — 248 s.

SPIS

FILOLOGICZNE NAUKI

METODYKA NAUCZANIA JĘZYKA I LITERATURY

Акмалдінова А.Н., Письменная О.А. Культурологічний принцип

в преподавании иностранных языков 3

Калыкозова С.Е., Хужахмедова Д.Н., Умуракова М.А. Реализация

принципа коммуникативности при обучении чтению учебной литературы 5

Кизилова В.В., Соболева В.А. Збагачення мовлення

молодших школярів синоніміями на уроках рідної мови в 4 класі 8

RETORYKA I STYLISZYKA

Пром Н.А. Функціонально-стилістический аспект

гвоздетного жанра «спортивний репортаж» 12

**TEORETYCZNE I METODOLOGICZNE PROBLEMY
BADANIA JĘZYKA**

Ахметова А.К., Темірханова В.С. Анализ и устраниение

нарушения языковых норм в русском языке 16

Темірханова В.С., Ахметова А.К. Изобразительные средства

как активизация и творческая деятельность при изучении русского языка 18

Засорина М.Е. Інтертекст и заголовочный дискурс русско-

и англоязычных СМИ 21

Мустафина К.Е., Рахметова А.А. Грамматические средства

выражения предположения в современном немецком языке 23

Татарова Т.Б. Семантико-структурные черты педоративных

фразеологических единиц бурятского языка 26

Монина Н.П. Аксолологіческе содержание идей русского космизма

в английском языке 34

Никиточкина И.В., Федоров Д.В. Вербализация концепта "secretcy"

в английском языке 37

Нагичникова И.А. История становления афористики в России

..... 41

Щербакowa Т.Д. Французский фактив на пути к его лексикализации

..... 44

Luzna M., Ananieva O. Combinability of Vagueness Quantifiers in English

..... 50

Ленкова Т.А. Психолінгвістический и когнітивний

аспекты взаимодействия автора и читателя

(на материале современного немецкого репортажа) 52